

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.839

Suscripción
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHÓN, MIÉRCOLES 13 DICIEMBRE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

GESTIONES DEL SEÑOR LLANSÓ

LAS REFORMAS MILITARES

Menorca

En las informaciones relativas a las gestiones pro Menorca en la cuestión militar aludimos insistentemente al digno Diputado don Federico Llansó.

Especificaremos hoy la gestión de nuestro Representante en las Cortes.

En las bases fundamentales de las reformas militares no se concedía a Menorca la importancia que tiene y como consecuencia de esta preferición en vez de aumentar las guarniciones según aconsejan los más rudimentarios principios de la ciencia militar se rebajaban los efectivos de aquellas tropas.

Se suprimían un regimiento de infantería y el escuadrón de caballería, a más de otras reducciones inadmisibles en buena técnica militar.

Se había incurrido en un error que resulta inexplicable, habida cuenta del sistema de reclutamiento y de movilización especiales para esta provincia, en virtud de los cuales los cuerpos de Menorca deben nutrirse siempre y en caso de guerra reforzarse con personal de fuera de la isla.

El cupo menorquín que aquí sirve representa una exigua cifra en relación con el total de las tropas necesarias para la defensa.

La primera demostración de hostilidad contra España, si el caso llegara, sería interceptar toda clase de comunicaciones, lo mismo interinsulares que entre la península y nuestro archipiélago. Probablemente sería imposible la incorporación de contingentes de refuerzo o aumento de estas guarniciones.

De manera que resulta evidente que la guarnición de Menorca debe en todo tiempo contar con los recursos, en personal, en material, en ganado, en víveres, etc., necesarios al pie de guerra. Y si esto no es posible debe existir aquí permanentemente la mayor suma posible de aquellos elementos.

Estos principios militares indiscutibles no presidieron las bases de las reformas militares en la parte referente a Menorca y a subsanar tal olvido y deficiencia dedica su inteligencia y sus esfuerzos el incansable Diputado por Menorca don Federico Llansó.

Y en el propio terreno colabora, como hemos ya dicho, el senador por Baleares don Jerónimo Pou que tantas pruebas de cariño a Menorca ha dado.

Entrevistóse el señor Llansó con las autoridades en la cuestión de reformas militares o sea el Ministro de la Guerra, señor Lique, el Capitán General Jefe del Estado Mayor Central señor Weyler, la Comisión dictaminadora del Congreso, etc.

El estudio previo realizado por el señor Llansó y el interés por esta su tierra nativa, es decir la inteligencia y el corazón combinadamente, le inspiraron razones convincentes hasta el punto de arrancar la promesa formal de que la comisión dictaminadora le aceptaría una enmienda favorableísima, mejor dicho justa, respecto a Menorca.

Se aceptaron como principios de esta enmienda la persistencia de los dos regimientos de infantería que hoy guarnecen esta isla, la del escuadrón de caballería, la creación de un regimiento de artillería, una sección ciclista y un parque de aerostación.

Más la política española es de suyo informal y torpedada, pululan en



LA GUERRA EUROPEA.—Ruínas de una aldea del Somme

ella los *flor pacos* que rebajan y... después del formal ofrecimiento vino la reducción y si bien algo queda de las ventajas conseguidas, no han podido satisfacerse por completo las aspiraciones del señor Llansó.

La política al uso ha hecho correr hasta perderse de vista a la sección ciclista y ha obligado a remontarse hasta desaparecer a las aeronaves del parque; entidades que se habían ofrecido solemnemente.

Tendremos pues en síntesis y salvo nuevas infracciones de las promesas formales, dos regimientos de infantería con seis mil hombres, siempre en activo, un escuadrón de caballería, amen del aumento de artillería de campaña y de plaza.

La información precedente expone y acredita el trabajo realizado, por nuestro estimado amigo, el inteligente y activo diputado por Menorca señor Llansó.

En la simple nomenclación de aquellas labores intelectuales y físicas está el merecido encomio de quien las ha realizado.

Por nuestra parte al haber constar estos extremos que inspiran afecto y agradecimiento hacia el señor Llansó, cumplimos, como respecto al señor Pou lo hicimos, nuestro deber de periodistas menorquines.

Las subsistencias y los jornales

Muy laudables son las iniciativas de La Voz de Menorca y los trabajos de la Sociedad de Obreros Zapateros, encaminados a conseguir el abaratamiento de las subsistencias, o cuando menos algún alivio en la difícil situación de las clases menesterosas, con motivo de la gran crisis económica ocasionada por la guerra.

Muy laudables también los esfuerzos que realicen los Ayuntamientos de todas las poblaciones de la isla y las Juntas creadas por la nueva Ley.

Pero, por desgracia, no basta la buena voluntad y, actualmente, muy poco se puede hacer aquí en Menorca que mejore nuestra situación relativamente a las otras regiones de la nación española, porque no existen causas particulares que afecten solamente a nuestra isla, sino que participamos de la suerte de todas las provincias españolas, sufriendo sus mismas dificultades y no pudiendo esperar, por lo tanto, remedios diferentes de los que se apliquen a la generalidad de la nación.

No tenemos aquí acaparadores de productos agrícolas o industriales

considerados como de primera necesidad.

Los propietarios venden su trigo enseguida que han recogido la cosecha, no bastando la de la isla para llenar las necesidades del consumo, de manera que el precio del trigo no se hace en Menorca, sino que es el mismo de Barcelona, con la diferencia de los fletes.

La carne tampoco ha sido nunca acaparada porque se vende directamente por el payés al carnicero, y los precios son también los mismos de Barcelona.

El queso es producto de exportación y se vende aquí más barato que en la Península.

Los demás productos de nuestra agricultura tienen menor importancia y no se prestan al acaparamiento.

Los comestibles que vienen de las otras tierras españolas, tienen aquí el mismo precio de Palma o de Barcelona más los fletes; y no están acaparados por los comerciantes, que no podrían hacerlo, aunque quisieran, por ser en gran número los que están en disposición de hacer pedidos al mercado catalán o al mallorquín.

No hablemos de las industrias locales, porque estas, en vez de explotar las circunstancias, sufren las consecuencias de la carestía de primeras materias y también del carbón las que necesitan fuerza motriz.

Aquí, repetimos, no hay acaparadores.

Los artículos de primera necesidad están caros en Menorca, porque lo están en toda España, porque lo están en todo el mundo, por causa de la guerra.

Los remedios, por lo tanto, no pueden ser locales, sino nacionales.

Los que han hablado de imponer la tasa y de impedir las exportaciones, se han equivocado, resucitando un criterio económico de otros tiempos, inaplicable al presente.

La tasa, cuando no se dirige contra los acaparadores de mala fe, es una injusticia y sus resultados son contraproducentes, porque en vez de abaratar los géneros lo que hace es alejarlos del mercado, convirtiendo la carestía en ausencia del género tasado.

Si aquí tratásemos de imponer al trigo, por ejemplo, un precio inferior al de Barcelona, como aquí no hay trigo bastante, lo que ocurriría es que ningún comerciante podría traerlo y se suspendería la fabricación de harinas y se acabaría el pan.

El remedio entonces sería que el Ayuntamiento comprase el trigo caro en la Península para vender el pan

barato en esta ciudad, negocio ruinoso que daría lugar a onerosos repartos, arbitrios extraordinarios, etcétera... De alguna parte habría de salir luego el dinero que se perdería en la disparatada experiencia.

Lo mismo diremos del arroz, de las patatas y de todos los comestibles que aquí no se producen o cuya producción no es suficiente. Hay que pagarlos al precio de Barcelona, más los fletes y el tanto por ciento de los intermediarios, que en los artículos de venta corriente es muy poca cosa.

El castigar con impuestos la exportación es un remedio peor que la enfermedad, porque destruye las fuentes de riqueza del país.

En primer lugar, no es aplicable al trigo, puesto que no se produce el necesario para el consumo y hay que importar harinas. Si el gobierno autorizase las aduanas interiores, y se dificultase la importación de trigo y harinas de la Península nosotros nos veríamos peormente perjudicados.

Si gravamos con impuestos el embarque de la carne, del queso y de los escasos productos agrícolas que se pueden exportar, perjudicaríamos a los campesinos sin beneficio positivo para el resto de la población.

Sería lo mismo que si para abaratar el calzado y los monederos de plata dificultáramos su exportación.

La baratura sería una cosa de poco tiempo, porque dejaría de fabricarse; y los perjuicios serían inmensos, porque todos los obreros del oficio quedarían sin trabajo.

Ni la tasa ni el impuesto de importación son remedios adecuados a las circunstancias.

En general, podemos decir que los males actuales no tienen remedio, porque obedecen a causas que están fuera de nuestros medios de acción.

Atenuarlos, en parte, podría el gobierno suprimiendo los derechos de Aduanas, facilitando los transportes y, sobre todo, persiguiendo criminalmente a los acaparadores, donde los haya.

Aquí la atenuación de los males que sufre la clase obrera sólo puede estar en el aumento de los jornales, compensando así la carestía inevitable de los artículos de primera necesidad.

Este remedio es el único que está a nuestro alcance, puesto que no depende de lo que hagan en otros países, y mejor sería que dependiese, puesto que en todas partes los jornales han aumentado y aquí permanecen estacionarios.

De modo que hasta ahora hemos sufrido el aumento de los precios de

las cosas en todo el mundo y no hemos participado de la subida de los jornales.

Fíjense en esto «Un Ciudadano» y la Sociedad de Obreros Zapateros y vean si se puede adelantar algo por este camino.

OTRO CIUDADANO.

Al señor don Pedro Pons Sitjes

Distinguído amigo y querido h. . . Desde que nos conocemos, y ello es ya de algunos días, jamás hubiera imaginado que gentes cuya política se ha deslizado a tu entorno, hubieran atrevido a publicar — fundando para ello un periódico — cuanto ha podido leerse en *El Defensor del Pueblo* en contra tuya.

Ante ello, he de confesar que hubiera sido el primero en aconsejarte el silencio y el desprecio más profundos hacia quienes de tal manera escribían, pues parecen, a más de pedógrafos, ensuciadores de plumas, mojóndolas en bacín tabernario donde se hubiesen vertido, no la esencia de las bajas pasiones humanas, sino los detritus, de ellas eliminados. Mas, como todo ruido despierta su eco que se extiende al infinito, ello había levantado alguna humareda, signo del rescoldo que se conserva siempre entre los no satisfechos, que no viven la actividad política y sólo salen de su pasividad en los momentos en que la lucha se intensifica, he visto con satisfacción y aplausido de veras que saltases en tu propia defensa. Con ello has logrado despejar la atmósfera y aparecer, ante los que juzgarte deben, envuelto en luz meridiana, avalorándote más, si cabe, ante amigos y enemigos políticos de buena fé; justo premio a tu honradez política y a tu actuación en la gestión administrativa municipal, que el partido te encomendó; labor, cuyas dificultades para salir airoso, sólo pueden avalorar aquellos cuya cultura ha anulado la miopía intelectual de que dan pruebas de hallarse afectos los que, en vano, han tratado de empuqueñerte.

Así pues, y aunque hayas demostrado bastante a tí solo para tales menesteres, en atención a la estima que te profeso, has de permitirme te aconseje no te preocupes demasiado de ellos. Y si mucho me argumentases en contra, te insinuaría que debes estarles, en algo, agradecido. Pues a su gestión debes, en parte, el que Mahón hoy avalore toda tu labor, con pleno conocimiento de causa; que los adversarios leales te admiren y tus afines te distingan y aprecien, prodigándote un aplauso merecido.

Considera, además, que los ofuscados ignoran que el ser imbécil no es un mal; sino que éste reside plenamente en hacer pública la imbecilidad. Olvídale, en gracia a su cojera intelectual. Te lo ruega tu invariable amigo y h. . .

C. . K. .

Sociedad de Obreros Zapateros DE MAHÓN

Por estar vacante la plaza de Conserje de esta Sociedad, se pone en conocimiento de todas las personas que la quieran ocupar que pueden pasar por su local (Explanada, 45), en donde están de manifiesto las bases a que debe sujetarse.

Se podrán presentar hasta el jueves día 14 a las nueve de la noche.

LA JUNTA.

Casa Codina.-Plaza del Príncipe, 10

Por cada 100 gramos (3 onzas) de CAFE TOSTADO
0'45 — 0'50 — 0'60 — 0'70

la CASA CODINA regala a los compradores una participación de cinco céntimos de peseta en el billete número

24.630

de la Lotería Nacional, sorteo de Navidad

También regala participaciones en:

- CHOCOLATES.—Suchard, Roselló, Pafs.
- CACAOS.—Suchard, Bendsdorp, Van Houten.
- TES.—Souchong, Lipton Horniman's.

CASA CODINA.-Plaza del Príncipe, 10

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Reig, 9

¡¡¡ POR FIN !!! Esta semana, nuestra exclusiva, la inmensamente grande de FRANCESCA BERTINI, la soberana del arte cinematográfico, cautivará la admiración del público, con la obra de gran emotividad e interés trágico

LACRIMÆ RERUM

EN EL TORBELLINO DE LA VIDA

grandioso cinemadrama del más alto interés artístico, inspirado en bellísima novela de un célebre escritor ruso. *Mis en scene* asombrosa. Elegancia inimaginable. Ha despertado expectación en el mundo entero. ¡¡Obra colosal!! ¡¡Éxito inmenso!!

Días en que se proyectará

Día 15, viernes (sesión extraordinaria), a las 9.—Día 16, sábado (día de gran moda), a las 9.—Día 17, domingo, dos sesiones: a las 5 y cuarto y a las 8 y media. Se admiten encargos en taquilla.

¡¡ OJO !!! La semana próxima...

LOS ITALIANOS

Un discurso de Boselli

Roma, 6.—El Presidente del Consejo ha pronunciado un importante discurso hablando de los acontecimientos militares y diplomáticos y subrayando el fracaso de la ofensiva austriaca en el Trentino, seguido del éxito italiano en el Carso y en Macedonia.

Al referirse a los sucesos de Grecia declaró el señor Boselli que Italia y sus aliados no quieren obligar al pueblo heleno a hacer la guerra; pero están en el derecho de prohibirle que dé una ayuda directa a los enemigos de la Entente.

Hablando de Constantinopla, dijo que Italia dió su adhesión a los propósitos de Francia y de Inglaterra, para que en el futuro tratado de paz se conceda a Rusia la posesión de Constantinopla, con garantías de paz en los estrechos.

Habló por último de las deportaciones belgas y del alistamiento de polacos, diciendo que Italia condenaba severamente tales procedimientos.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Riera, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Antasia* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Ayuntamiento de Mahón

Beneficencia

El día 18 del actual a las doce de la mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales, el concurso para el suministro de aceite, jabón, azúcar, arroz, judías, patatas, bacalao, pastas, chocolate, leche, café y panecillos a los Establecimientos Municipales de Beneficencia de esta ciudad durante el próximo trimestre de Enero o Marzo de 1917.

Las proposiciones se harán por medio de pliegos cerrados y se adjudicará a los que ofrezcan hacer los suministros en mejores condiciones de baratura y bondad y no se admitirán los precios superiores al corriente en plaza.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón 12 de Diciembre de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Francés, Inglés, Alemán, Italiano

enseñados por método teórico-práctico POR

JOSÉ BUADES Y VIDAL

Secretario-Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

Cursos abreviados LECCIONES A DOMICILIO

COS DE GRACIA, 37

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

ATENCION

Se necesitan oficiales y aprendizas sastres en la sastrería de Jacinto Carreras, calle de la Iglesia, n.º 12.

DON ANTONIO MATEO FORTUFI Contador de Navío, Habilitado de esta Provincia Marítima de la que es Comandante el Capitán de Fragata señor don Francisco Pou Magraner.

Hago saber: Que el miércoles 20 de Enero próximo a las 11 de su mañana tendrá lugar en esta Comandancia de Marina y ante la Junta de Subastas respectiva al segundo concurso para la venta de 5777 kilogramos de leña y 15 de jarra trozada por iguales precios y con arreglo al mismo pliego de condiciones que sirvió de base para el primer concurso resultando desierto y cuyo pliego se halla de manifiesto en la expresada Comandancia de Marina.

Lo que se hace público para los que deseen tomar parte en la licitación.

Mahón 9 de Diciembre de 1916.—Antonio Mateo.

AYUNTAMIENTO DE MAHON

MULTAS

Ha sido multado don Jorge Pons, que tiene su domicilio en la cantina del Cuartel de la Plaza de la Explanada, por maltratar cruelmente la caballería que guiaba.

Mahón 11 de Diciembre de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

ATENEOS POPULAR

CONFERENCIA DEL SR. MORA

Evolución del comercio

Nuestra primera sociedad popular y democrática de cultura ha entrado decididamente en un periodo de actividad y de fructíferas propagandas instructivas.

La conferencia que dió anoche don Jaime Mora por lo interesante del tema, por lo bien tratado y por lo numeroso del auditorio fué digna continuación de la serie inaugurada por el señor Acevedo.

«Evolución del comercio» fué el tema que desarrolló el conferenciante con sujeción a un plan ordenado y lógico.

Empezó por enumerar los progresos con que la ciencia ha beneficiado todas las manifestaciones de la actividad y se refirió especialmente al ramo de comunicaciones.

En el comercio español los métodos no han adelantado paralelamente al progreso científico y a los modernos inventos, antes al contrario han quedado rezagados y rutinarios.

Estudió luego el señor Mora el primer elemento de todo método comercial, el factor hombre y lo estudió con arreglo a los sanos preceptos de la Ética.

No hay que ver en el comerciante el tipo que la vulgar ignorancia ha forjado, un vividor con suerte. Requiere un comerciante inteligente, honrado, fácil en las iniciativas; en una palabra, un digno y culto ciudadano.

Respecto a los métodos de comercio, el señor Mora, muy acertadamente, en vez de explicaciones abstractas siempre áridas, optó por darlas a conocer mediante multitud de interesantísimos ejemplos.

Estos métodos pueden variar al infinito según la inteligencia y según la genialidad de los interesados. Entre ellos ocupa el primer lugar la atracción del cliente por medio de sistemas halagadores y sugestivos.

La publicidad en la prensa y el reparto de prospectos, los anuncios de todas las formas son métodos de propaganda de necesidad reconocida e indiscutible, pero nuestro comercio, rutinario y avaricioso en general, no ha entrado aun en estas corrientes modernas y por ahorrar hoy unas pesetas perderá mañana una suma de importancia.

Aquí el miedo a perder, que es muchas veces manifestación de avaricia, impide que se aprenda lo que es ya sabido y practicado en países donde el comercio es activo, inteligente y

a la moderna; aquí declinamos, se ignora todavía que para prosperar hay que gastar mucho en propaganda.

Y así está nuestro comercio.

La abundancia de ideas amablemente desarrolladas, la claridad de las explicaciones, la duración y todas las condiciones de la conferencia del señor Mora merecieron un lisonjero concepto traducido en una prolongada salva de aplausos.

Felicitemos al conferenciante. La concurrencia numerosa y pendiente siempre de la disertación.

Adelante, señores del Ateneo Popular.

Noticias Marítimas

Los vapores correos

La Marítima recibió ayer los siguientes telegramas:

Barcelona 12.

«Monte-Toro arribado una tarde felizmente recrudecido fuerte temporal sudoeste abonanzando saldrá mañana avisaré.

Tarfavull.

**

Palma 12.

«Mahón» suspende salida fuerte temporal; telegrafiamos; todos vapores «Isleña» detenidos.

Granada.

Nuestros submarinos tienen inferioridad en armamento

Las características de los submarinos que se construyen para España en Italia sugieren la reflexión dolorosa de que, luego de gastarse en eso importantes sumas, vamos a tener una inferioridad dolorosísima respecto a los tipos hoy en uso. Véase la prueba.

Submarino español.—Tubos lanzatorpedos, dos; cañones, uno de 42 milímetros; velocidad en la superficie, 13,5 millas; idem en inmersión, 8,5.

E, tipo inglés, en servicio al surgir la guerra. Tubos lanzatorpedos, 4-5; cañones, dos de 76 milímetros; velocidad en la superficie, 16 nudos; idem en inmersión, 10.

La diferencia en armamento es importantísima en disfavor de nuestros submarinos.

MUCHACHO.—Se necesita uno de catorce a quince años, apto para dependiente, que sepa leer, escribir y contar y que tenga buenas referencias. Ganará en seguida. En esta imprenta informarán.

IDIOMAS ENSEÑANZA PRÁCTICA

POR

N. Georgecópulo

Secretario Intérprete de la Estación Sanitaria de este puerto e Intérprete Jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS — ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1.-L. D.

Antes de comprar muebles

visite la casa de

LLOBERA

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

MUCHACHA.—De 12 a 15 años, se necesita una en casa de matrimonio con dos hijos; es preciso tener buenos informes. Darán razón en esta imprenta.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 4 por 100 y el de la Deuda perpetua al 4 por 100 Interior vencimientos 1 Enero de 1917

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Comisión de subsistencias

La Comisión nombrada en la reunión que se celebró a iniciativa de la Sociedad de Obreros Zapateros para tratar de la carestía de las subsistencias, acordó el lunes último convocar al pueblo a una reunión que se celebrará el próximo lunes día 18 del actual a las nueve de la noche en las Casas Consistoriales para tratar los siguientes puntos:

Se dará cuenta de los trabajos realizados por la Comisión.

Si alguno de los que asistan al acto tiene alguna iniciativa o alguna queja podrá exponerla para estudio de la Asamblea.

Forma de adherirse al movimiento de protesta que llevará a cabo aquel día la clase proletaria de toda España por el encarecimiento de los artículos de primera necesidad, pidiendo medidas rápidas y eficaces para abaratarlos y para proporcionar trabajo a los obreros que no pueden encontrarlo.

Casa Buenaventura

COLONIAS-CREMAS QUINAS

Belleza de las uñas

Cine Moderno

Esta noche se estrenarán los episodios 13 y 14 de la justamente ponderada película «Soborno». Se titulan «La bomba del espía» y «La locura de un cuerdo».

Se estrenarán además las interesantes cintas «Los dos administradores» y «Aventuras de Nick-Carter» (cómica).

Mañana por la tarde sesión infantil y por la noche estreno del 7.º episodio de «Barcelona y sus misterios».

NUEVO CINE.—Viernes, 15

Se proyectará

FRANCESCA BERTINI

Rifa

En la plaza de la Pescadería ayer por la mañana rifieron una mujer de cierta edad y otra más joven.

Pasaron a vías de hecho, se agarraron del moño y la joven arrancó a la otra un manojo de cabellos.

Intervino para separarlas el guardia especial de plazas y mercados.

Dada cuenta del hecho al señor Alcalde, esta autoridad pasó el asunto al Juzgado Municipal.

Opinión de un panadero

El muy acreditado escritor *Fabian Vidal* ha celebrado dos entrevistas, la una con un panadero y la otra con un carbonero.

Importa en todos los asuntos conocer las opiniones de los distintos interesados y por esta razón copiamos seguidamente la opinión del panadero tal como la expone *Fabian Vidal*. He aquí lo que dijo:

«Antes de la primavera próxima un kilo de pan valdrá tres reales en casi toda España. Bien sé que unos señores trabajan en un local y discuten y actúan como pontífices económicos y providencian asombrosamente, para pasmo de los consumidores sencillos. Pero todo eso es perder el tiempo. El pan valdrá lo que queramos los trigueros, harineros y ahoneros que valga. Nadie puede con nosotros.

El acaparador manda en España, el acaparador es un cacique o su instrumento, sin el cual el cacique no puede pasarse. Dentro de unos días venderemos en Madrid los panes grandes a sesenta céntimos. Las provincias que siguen siempre, sobre todo en lo malo, los pasos de Madrid, imitarán nuestra conducta.

Y el pueblo pagará y callará. Se apretará la faja o el cinturón para que

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Los imperios centrales proponen la paz.-Avance de los aliados en Macedonia.- El nuevo Gobierno francés

Conferencias depositadas el día 11 a las 21-30 y el 12 a las 6-15.

LAS CORTES

(Recibidas con retraso)

SESIONES DEL DÍA 11

CONGRESO

Preside el señor Villanueva y abre la sesión a las tres y cuarto.

Por el gobierno asiste a la sesión el señor Alvarado.

El señor Ventosa se queja de la conducta del gobierno en la sesión anterior.

El señor Alvarado dice que no se le puede culpar de ninguna desconsideración.

Continúa el debate del presupuesto de justicia.

El señor Montes Jovellar solicita un aumento en los haberes del clero rural.

Se debate ampliamente este asunto.

El Ministro de Justicia señor Alvarado y el conde de Romanones sostienen el criterio de que para conceder el aumento de sueldos a los curas rurales, el proletariado del clero, es preciso la reforma del concordato.

El señor Maura y sus adictos dicen que el aumento solicitado es de urgente necesidad.

El conde de ROMANONES: ¿Cómo no os acordastéis de esta necesidad cuando erais poder?

Las fracciones parlamentarias de la izquierda están conformes en el aumento de sueldo al clero rural e indican que podría lograrse mediante una rebaja de los crecidos emolumentos que percibe el episcopado.

Durante la discusión se dijeron cosas muy sabrosas.

Al final por ciento veinte y cinco votos nominales contra noventa y dos fue rechazada la proposición.

Las izquierdas se sumaron al gobierno para votar contra las derechas.

Continúa la discusión de enmiendas y el conde de Romanones se lamenta de la obstrucción que se hace a los presupuestos.

Se promueve un gran escándalo.

Discútese el proyecto de fuerzas de mar y tierra para 1917 que es aprobado tras breve debate.

Y se levanta la sesión.

SENADO

A las cuatro el señor García Prieto abre la sesión.

En el banco azul el señor Ruiz Jiménez.

El vizconde de Val de Erro censura la falta de apoyo a los ferroviarios católicos.

Interviene el obispo de Canarias y luego el señor Vallés y Pujals.

El señor Junoy dice que es lamentable que se mezcle a la religión en las cuestiones sociales.

El señor Ruiz Jiménez defiende al gobierno.

Dice el señor Grijalba que no se da cumplimiento al bando relativo a la tasa del carbón por lo que será necesario montar una guardia en cada carbonería.

El señor Ruiz Jiménez le contesta que todo llegará.

Orden del día: Presupuesto de Gobernación.

Después de un breve debate son aprobados varios artículos. Y se levantó la sesión.

La guerra europea

En el frente occidental

Los partes franceses

París, tres tarde.—Cañoneos intermitentes en el Somme.

En el resto del frente absoluta tranquilidad.

En varios encuentros aéreos nuestros aviadores derribaron cuatro aeroplanos enemigos y bombardearon algunos depósitos de municiones del norte de Verdun.

También bombardearon el campamento de Romagne sur les coites.

Once noche.—Se libran violentos combates de artillería al noroeste de Reims y en Doumont.

En el bosque de La Petre dimos un golpe de mano con buenos resultados.

En el resto del frente no hay nada que señalar.

En los frentes orientales

Comunicado francés

París.—En el frente oriental reina mal tiempo. Desarrollanse luchas encarnizadas en la cota 1050.

Progresamos en Vlakar.

Nota rusa

Petrogrado.—Sigue la lucha con fluctuaciones variables en Valaquia.

En el sector de Ploesci contraatacamos.

En el Cáucaso nada que señalar.

En Calitzia se libran acciones locales.

Alrededor de la guerra

Lloyd George enfermo

Londres.—El jefe del Gobierno señor Lloyd George se encuentra enfermo y no podrá leer hoy la declaración ministerial del nuevo gabinete.

El señor Bonar Law pedirá que se aplacen las sesiones hasta el día 14.

Maldicen a Constantino

Salónica.—En La Canea (capital de la isla de Creta) se ha celebrado un grandioso mitin patriótico.

Los reunidos declararon destronado y maldito al rey Constantino y le consideraron como traidor a la patria.

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—Al norte de Vignay el enemigo en un violento ataque llegó a pisar nuestras trincheras de las que fué inmediatamente expulsado mediante una vigorosa reacción ofensiva de nuestras tropas.

En el sector del frente continúa el cañoneo de costumbre.

Parte inglés

Londres.—Nuestros aviadores bombardearon las posiciones alemanas de Neuville y Armentieres y destruyeron por completo los emplazamientos de las ametralladoras.

La artillería trabaja muy activamente en Loos y en Iprés, lo mismo que en Arras y en el Ancre.

El parte de las once

París.—En el Somme se bate la artillería.

Actualmente no se libra ninguna acción de infantería.

Caen grandes nevadas.

En el Struma abatimos algunos aeroplanos.

Nuestras baterías han bombardeado campamentos en los sectores de Doiran y del Vardar.

Parte ruso

Petrogrado.—En Stokold se han librado encuentros entre patrullas.

En los Cárpatos la lucha es de artillería y muy violenta.

En el valle de Troitus nos apoderamos de algunas alturas.

En Rumanía la situación sigue igual.

En el mar y en el aire

España y los submarinos

Madrid.—Se dice con insistencia que los submarinos alemanes que se mantienen hace tiempo en las inmediaciones de Canarias se aprovisionan en aquellas islas.

El conde de Romanones dice que no es cierto.

También se afirma que por el motivo expuesto Inglaterra ha pedido a España la cesión temporal de un puerto en Canarias.

Y el jefe del Gobierno desmiente también esta noticia.

Hundimiento.—Cañoneo

Copenhague.—Un submarino alemán ha torpedeado y hundido una barca sueca.

La tripulación se ha salvado.

Desde Malmoe se ha oído violento cañoneo en el mar.

Créese ha ocurrido un choque entre unidades alemanas y rusas.

De Oriente a Occidente

Gestiones pro paz

Los imperios centrales la proponen.

Londres.—Extensos radiogramas expedidos en Nauen dan la sensacional noticia de que los imperios centrales y sus aliados proponen que se concierte la paz.

El canciller alemán Bethman Hollweg en la sesión de reapertura del Reichstag ha participado a los representantes alemanes que los imperios centrales proponen lo paz.

El Kaiser previo acuerdo con Austria, Bulgaria y Turquía se ha dirigido a Inglaterra y a Francia en sentido pacifista.

A los generales que mandan a los ejércitos de los imperios centrales se les ha dicho que mientras llega la hora de la paz sigan luchando con energía y se mantengan en las posiciones conquistadas.

Viena.—El Emperador en una orden del día dirigida a los ejércitos de mar y tierra les habla de los propósitos de paz y de la decisión de que esta sea honrosa.

Mientras llega, les dice, seguid luchando.

Estas noticias causan fuerte sensación en todas partes.

En Barcelona los alemanes las han celebrado con muchas libaciones alcohólicas.

Política inglesa

Londres.—Todos los periódicos dedican elogios muy expresivos al jefe del nuevo gobierno señor Lloyd George.

The Pall Mall Gazette dice que la nueva política se encarga a hombres de reconocido talento que rodean a Lloyd George.

El pueblo aceptará los sacrificios que se le piden y los técnicos de todos los ramos sabrán encontrar y ejecutar soluciones rápidas y energías.

Política francesa

París.—El jefe del gobierno señor Briand ha terminado una serie de consultas a las más significadas personalidades.

Ha decidido en consecuencia reducir el número de ministros, suprimir los sin cartera, fusionar secciones y servicios.

Las subsecretarías se confieren a los técnicos y en el comité de guerra sólo entrarán los principales ministros.

En la cámara el socialista Brinot se opuso a la concesión de créditos provisionales para gastos de guerra.

Se promovió un griterío ensordecedor.

Luego en sesión secreta la cámara acordó la expulsión de Brissot.

El nuevo gobierno de la República es el siguiente:

Presidencia y Estado, Briand; Justicia e Instrucción, Viviani; Hacienda, Ribot; Interior, Malvi; Guerra, Lyautey; Marina, Lacaze.

Bajo el yugo alemán

Amsterdam.—En Tourcoing un piquete del ejército alemán conducía trescientos deportados.

Retrasóse un poco uno de los esclavos y un soldado le asestó brutalmente un culatazo en la cabeza.

Los vecinos indignados querían linchar al agresor y se produjo un choque sangriento del que resultaron muchos heridos.

Acedió la caballería y cargó sobre los deportados y sobre el pueblo.

Los alemanes han impuesto al pueblo rumano que está bajo su tiranía recidas contribuciones a razón de mil novecientos francos por habitante en Bucarest y de novecientos en Craova.

Han prohibido además la circulación del papel de banco no estampillado por la autoridad germana.

Varias noticias

La Haya.—En un mitin socialista se han dirigido fuerfísimos ataques al Imperio alemán y se ha calificado de oprobio el procedimiento de las deportaciones.

Roma.—Se ha prohibido la venta de carne los jueves y los viernes.

En el valle del Adigio lucha la artillería.

En Oppol los italianos rechazaron un ataque.

En Goritzia reina mal tiempo y en el Carso está en actividad la artillería.

El embrollo griego

Londres.—En el segundo ultimatum que las naciones aliadas han dirigido a Grecia se exige la desmovilización completa, la intervención de servicios públicos y la libertad de todos los venelistas detenidos.

En el buque griego «Aidris» se ha interceptado un radiograma del Rey Constantino en el que anuncia al Kaiser que ha estallado la revolución en Atenas.

Todas las islas griegas se han adherido al movimiento venelista.

Consejo importante

Se ha celebrado un gran consejo de guerra al que han asistido el Kaiser, el general Hindenburg y los soberanos de las naciones aliadas con los imperios centrales.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

los gritos del vientre no sean muy enérgicos. Y reducirá su ración a una tercera parte.»

NUEVO CINE

Viernes 15, Sábado 16 y Domingo 17
Francesca Bertini en
EL TORBELLINO DE LA VIDA

Los males del exceso del oro

Los Estados Unidos están temiendo que la lluvia de oro que la guerra viene arrojando sobre ellos acabe por romper el equilibrio económico, y piden que, en lo sucesivo, los aliados guarden su oro y reconozcan simplemente sus deudas a los grandes vendedores yanquis.

Al mismo tiempo, Suecia, que también viene obteniendo grandes beneficios, ha señalado la depreciación del precioso metal.

En Stokolmo, el Estado, que venía pagando la libra de oro puro a 2.480 coronas, no lo acepta hoy más que al precio descalificado de 2.272 coronas.

Esta formidable riqueza ha transformado las costumbres y los hábitos de la vida.

«El Mercurio de Francia» da detalles muy curiosos acerca de la situación extraordinaria que el exceso de oro ha deparado a los Estados Unidos. Nueva York, que ha llegado a ser el centro financiero del mundo, se enriquece, no por días, sino por horas. El oro está en tal abundancia, que las gentes no saben en qué gastarlo, y el gobierno se propone hacer grandes compras en Inglaterra y Francia, a fin de descargar un poco el país del exceso aurífero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Este exceso ha elevado el precio de la vida en proporciones increíbles, comparadas con las cuales, las que ha adquirido en Europa son insignificantes. La clase media no puede materialmente vivir en los Estados Unidos. Por eso a cada nuevo pago en oro que los aliados hacen, se abre en el país una vivísima protesta.

Toda la prensa americana lamenta esta «peste de oro» que ha caído sobre aquel continente. La vida se ha transformado, principalmente en los Estados Unidos, y de modo especialísimo en Nueva York. No se respira más que olor a dinero.

Agua Imperial Alcalina diurética



MAQUINAS SINGER PARA COSER

FRANCO
DOBLAD
ador
RIBETADOR

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

NUEVA, 32. — MAHON.

¡DINERO!

Cualquiera que necesite dinero, para 1.^a hipoteca, que acuda a la Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón le informarán de quien se lo pueda proporcionar.

Absoluta reserva y mucha rapidez

Dirigirse a dichas señas, todos los días laborables y festivos de 1 a 3 tarde.

Manuel Beltrán & C.^{ia}

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pafetes, felpas, astrakanes, terciopelos, paños, gabardinas, coiteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Comprando un reloj LONGINES queda suprimido preguntar: «¿Qué hora es?»

DE VENTA EN LA

RELOJERÍA LA SUIZA

NUEVA, 17 Y 19.—MAHON

Almacenes La fantasía

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precios de fábrica.

Véanse escaparates

Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del dafs, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Marge 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. I. Iñe
Ha trasladado el domicilio consultori a la calle BLUENAIRE, 14.—Consulta de 9 a y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes un peseta por 5 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 54.—Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES